

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*
The Reverend Father Armash Bagdasarian, *Assistant Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian
The Reverend Father Garabed Kochakian
The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

June 17, 2018

The Armenian Church Year 1468

**FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST
FATHER'S DAY**

Celebrant: V. Rev. Fr. Aren Jebejian

Assistant Pastor: Rev. Fr. Armash Bagdasarian

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն... 9:00 am

Divine Liturgy / Ս. Պատարագ 9:30 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 1:21-31, Romans 7:25-8:11, Matthew 12:38-45

Lector: JOHN YAVRUIAN

Today's Gospel

Matthew 12:38-45

Then some of the scribes and Pharisees said to him, "Teacher, we wish to see a sign from you." But he answered them, "An evil and adulterous generation seeks for a sign; but no sign shall be given to it except the sign of the prophet Jonah. For as Jonah was three days and three nights in the belly of the whale, so will the Son of Man be three days and three nights in the heart of the earth. The men of Nineveh will arise at the judgement with this generation and condemn it; for they repented at the preaching of Jonah, and behold, something greater than Jonah is here. The queen of the South will arise at the judgement with this generation and condemn it; for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and behold, something greater than Solomon is here.

"When the unclean spirit has gone out of a man, he passes through waterless places seeking rest, but he finds none. Then he says, 'I will return to my house from which I came.' And when he comes he finds it empty, swept, and put in order. Then he goes and brings with him seven other spirits more evil than himself, and they enter and dwell there; and the last state of that man becomes worse than the first. So shall it be also with this evil generation."

BIBLE STUDY

Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian
Monday, June 18 from 7:00-8:30 p.m.
See you in September

ADULT CATECHISM

Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian
Adult Christian Education will take place
on Thursday evening on the date listed below: 7:00 – 8:30 p.m.
Thursday, June 21



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



MARY MASHLAKJIAN, 40th Day, Beloved Mother, Grandmother, Great-Grandmother, Aunt, Friend

Requested by Linda Melikian & Stephen Sendar
Ashlee Melikian, Tiffany Melikian & Isabella Sendar
Ani & Lilly Killgore- Melikian
George D. Mashlakjian & George D. Mashlakjian, Jr.
Craig, Bryan & Colin MacDonald
Edward Essayan

ROBERT NISHAN STEPHANIAN, 1st Year, Son, Brother, Uncle, Great-Uncle

Requested by Margaret Stephanian
Patti, Jennifer & Grace Morris

JAMES DOLIK, 20th Year, Son, Brother, Brother-in-Law, Uncle, Khnamee

Requested by Zaven Dolik
Michael & Jill Dolik & Family
Dr. James & Lisa Wilson & Family
David & Randi Dolik & Family
Virginia Keoleian

HOVHANES MAILIAN, 21st Year, Husband, Father, Grandfather

Requested by Arax Markarian
Dn. Rubik Mailian & Dr. Joyce Yeghissian, Sevana & Areg
Roobina & Martik Haghnazarian, Garoone & Naera

DICRON TAFRALIAN, Sr., 31st Year, Husband, Father, Grandfather

KRIKOR KASBARIAN, Father, Grandfather

OVSANNA KASBARIAN, Mother, Grandmother

Requested by Sue Tafralian
Levon & Crystal Tafralian
James & Denise Kramer
Dicron Tafralian, Jr.
Lucine Morrell



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



ARMEN HOVNANIAN, Father, Grandfather, Brother, Brother-in-Law, Uncle, Great-Uncle
SUZANNE HOVNANIAN, Mother, Grandmother, Sister-in-Law, Aunt, Great-Aunt
ARAM & MARMAR HOVNANIAN, Parents, Grandparents , Great-Grandparents

Requested by Michael, Stephanie & Armen Hovnanian

Mary Keoleian & Family

Harry & Alice Terzian & Family

Christine Chu & Family

PROF. GEORGE MASROB KURAJIAN, Beloved Husband, Father, Grandfather, Friend

Requested by Victoria Kurajian

George Kurajian Jr. & Family

Matt Kurajian & Family

Mary Kurajian & Family

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer our prayers for the servant of God, **John Mahakian**,
who entered his eternal rest last week. His funeral took place at
St. John Armenian Church on June 13, 2018.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon his soul.



Prayers for the Sick and Hospitalized

Doris Carter
Elina Cobb
John Brycz
Ian McGrath
Gearldine Ware
Margaret Chubukchian

Araxey Barsamian
George Douroujalian
Fr. Dimitrie Vincent
Joe Kludjian
Rev. Fr. Shnork Souin
Vartkes Chubukchian

Charles Sansone
Ruben Griffin
Danny Cristiano
Ryan Fringer
Ernie Brocher
Emma Betrosian

Visit the Parish Bookstore

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many “Made in Armenia” products.

**100 Years 1915-2015 *Images of Western Armenia by Hrair Hawk Khatcherian* -\$150.00
Khatchkar—\$150.00**

***Armenian Ornamental Script*—\$120.00
NEW—JUST ARRIVED**

SILVER CROSSES FROM JERUSALEM, VARIOUS SIZES—\$35.00 - \$75.00

“THE GAMBLER: KIRK KERKORIAN the Greatest Deal Maker in Capitalist History”—HC \$25.00

**“FORCED INTO GENOCIDE’ Memoirs of an Armenian Soldier in the Ottoman Turkish Army
By Yervant Alexanian, Edited by Adrienne Alexanian—HC \$29.00**

***KHORENIAN DIVINE LITURGY, DOUBLE CD*—\$30.00**

***2018 ARMENIAN MANUSCRIPT CALENDAR “18 X 24” containing images of manuscripts
suitable for framing. Photography by Hrair Hawk Khatcherian, internationally known
photographer- \$30.00***

“The Promise” DVD \$20.00

**Hrayr Toukhanian’s Assignment Berlin DVD in English—\$30.00
NEW FROM ARMENIA**

**Forget Me Not Pendants, Bracelets and Earrings from Armenia
Mugs, Demitasse Cups, Armenian Alphabet Bookmarks, Worry Beads, etc.
STOP BY AND BROWSE**

BAZAAR PREPARATION DAYS
ALL CHURCH MEN AND WOMEN WELCOME!!

WE need all hands....

June 18th (Monday) *6:00 PM – 8:30 PM Evening Bake Cheoreg

June 19th—No Bazaar preparation today

June 26th (Tuesday) 9:00 am - 12 pm (kufta Middles) - Dolly Matoian

July 10 (Tuesday) 9:00 am - 12 pm (kufta Middles) - Dolly Matoian

July 17 (Tuesday) 9:00 am - 12 pm (kufta Middles) - Dolly Matoian

July 23 (Monday) 9:00 am - 12 pm (Kufta shells)

July 24 (Tuesday) 9:00 am - 12 pm (Kufta shells)

Any Questions please call Joy Callan 1-248-254-3955 or yerchanigc@gmail.com

Wanted: Used Armenian Books!

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its Used Book Sale at this year's Festival (October 5, 6, 7).

Kindly drop off books at the church office during business hours or on Sundays.

Receipts available in the church office.

Save the Date!

Sanctuary and Museum Tour and Luncheon
Wednesday, September 26, 2018 from 10 am - 2 pm

Day by Day Bible Study

Wednesdays - June 27, July 25, August 22

12:00 pm — 2:00 pm

For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993



Komitas Choir News

The Komitas Choir would like to sponsor organ lessons for pianists who are interested in learning to play the organ. The trained organists will learn the Armenian Divine Liturgy music as an understudy organist in order to accompany the Komitas Choir occasionally on Sundays. For more information, please contact Dn. Rubik at rubik@sjachurch.org or 248-569-3405.

Scholarship Opportunity!

Are you: A full-time college student? A resident of Michigan? At least 25% Armenian?

You could be eligible for a \$2000 scholarship from the Armenian Renaissance Association (ARA)

The ARA offers five \$2000 scholarships to undergraduate and graduate Armenian students from Michigan.

For applications and eligibility requirements, send an email request to: [*scholarship.ara@gmail.com*](mailto:scholarship.ara@gmail.com)

Include student name, permanent Michigan address, phone number and whether undergraduate or graduate status.

APPLICATION PERIOD CLOSSES JULY 7, 2018.

Hye Camp 2018

Where Faith, Fun and Fellowship Meet!

Staff Training: July 25-28

Camp Week: July 28-August 4

Campers: Ages 8-15

CIT's: Ages 16 & 17

Staff & Volunteers: Ages 18+

248-648-0702 jenniferm@armeniandiocese.org

Register Online: DiocesanSummerCamps.org

ST. NERSESS 2018 SUMMER CONFERENCES

Deacons' Training Program: Thursday, June 28—Saturday, July 7

High School Conference: Friday, July 20— Sunday, July 29

Post High School Conference: Friday, August 3— Sunday, August 12

DAY CAMP 2018

We have several sessions filled with themes and field trips for happy campers!
Swimming every Tuesday!

Check-in: 9:00 am - 9:30 am

Dismissal: 4:00 pm



Session I: Monday, June 18th - Thursday June 21st

Session II: Monday, June 25th - Thursday, June 28th

NO CAMP DURING THE WEEK OF JULY 4th

Arts of Armenia

In conjunction with the Komitas Choir

Monday, July 9th - Friday, July 13th

Session III: Monday, July 16th - Friday, July 20th

NO CAMP MONDAY, JULY 24 - FRIDAY, AUGUST 5, 2018, DUE TO HYE CAMP.

REGISTER AT: www.diocesansummercamps.org

Session IV: Monday, August 6th - Thursday, August 9th

Session V: Monday, August 13th - Thursday, August 16th

Session VI: Monday, August 20th - Thursday, August 23rd



Additional Information:

\$25 a day | Discount for second child | Ages 5-12 yrs

Enrollment includes art supplies, refreshments, t-shirt, picnics, field trips, and transportation for field trips!

Parents, please provide sack lunch!

For more information, please contact Lisa Mardigian: lmardigian@sjachurch.org

22001 NORTHWESTERN HWY, SOUTHFIELD, MI ☎ SJCHSARMENIANCHURCH.ORG



ST. JOHN ARMENIAN CHURCH PRESENTS

Արուեստներ
Հայաստանէն



ARTS OF ARMENIA



*A premier summer fine arts program
for children ages 8-13*

*July 9-13, 2018
9:30 am - 3:30 pm*

Week long projects featuring Authentic Armenian Dance,
Music, Painting, Rug Weaving, Baking and more
Taught by professional teachers

Registration Deadline: Friday, June 29, 2018



For more information please contact:

Lisa Mardigian

lmardigian@sjachurch.org

or visit www.stjohnsarmenianchurch.org/artsofarmenia.html

Sponsored by the
Komitas Choir

St. John Armenian Church
22001 Northwestern Highway
Southfield, MI 48075
248-569-3405



St. John Armenian Church Women's Guild Summer Outing

THE FORD PIQUETTE AVENUE PLANT A NATIONAL HISTORIC LANDMARK

WEDNESDAY - JULY 18, 2018
TOUR – 10:00AM
MEETING PLACE - St. John's Armenian
Church

We will carpool from church at 9:15AM
Piquette Plant Address: 461 Piquette Ave. Detroit, MI 48202



Allow Yourself to be Inspired!!!

The Birthplace of the Model T

Experience one of America's oldest remaining factories!

Enjoy a guided tour and documentary

See Henry Ford's office and the secret experimental room
where the Model T was created

Experience the spark that ushered in the Motor Age

Enjoy antique cars on display!

Group Tour price: \$8.00 per person – Guests/Spouses welcome

Lunch at noon: Traffic Jam and Snug – 511 W. Canfield St. – Detroit

Lunch orders from the menu with individual checks

Please RSVP by July 1st and make checks out to St. John's Women's Guild.

Mail to: Cathy Zwinck 36967 Carla Ct. Farmington Hills, MI 48335

Questions: email cathyzwinck@gmail.com or call Cathy (248) 471-3882

Name _____

Phone# _____

Transportation: ☐ I will meet at church and am willing to drive
☐ I will meet at church but prefer NOT to drive
☐ I will drive directly to the Ford Piquette Plant

*Maps will be provided for drivers - Free parking available

General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: FrAren@sjachurch.org

Administrator's Cell: 760-832-1142

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to Tamara@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

When approaching the Holy Gospel at the end of the
Divine Liturgy you say:

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

May the Lord remember all your sacrifices.

The Priest answers:

Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own heart, and
fulfill all your desires.
(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the
GIVER says:

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp
Badarakes.*

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:
Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

My portion is God forever.

The Kiss of Peace

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է
յայտնութիւնն Քրիստոսի:

The Psalm of Dismissal - Psalm 34

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.